



Estratto del verbale della seduta del

22.12.2021

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung  
vom

**DELIBERAZIONE N.**

**BESCHLUSS Nr.**

250

Oggetto:

Betreff:

Presa d'atto dell'avvenuto scioglimento della società partecipata di diritto austriaco "AAA - Air Alps Aviation Alpenländisches Flugunternehmen Ges.m.b.H. in Liqu.", con sede a Innsbruck (Austria).

Kenntnisnahme der Auflösung der Gesellschaft österreichischen Rechts mit regionaler Beteiligung „AAA - Air Alps Aviation Alpenländisches Flugunternehmen Ges.m.b.H. in Liqu.“ mit Sitz in Innsbruck (Österreich)

|                  |  |                   |
|------------------|--|-------------------|
| Maurizio Fugatti | Presidente / Präsident   | presente/anwesend |
| Arno Kompatscher | Vice Presidente sostituto del Presidente /<br>Vizepräsident – Stellvertreter des Präsidenten | presente/anwesend |
| Giorgio Leonardi | Vice Presidente / Vizepräsident  | presente/anwesend |
| Waltraud Deeg    | Assessora / Assessorin   | presente/anwesend |
| Lorenzo Ossanna  | Assessore / Assessor   | presente/anwesend |
| Manfred Vallazza | Assessore / Assessor   | presente/anwesend |
| Michael Mayr     | Segretario generale della Giunta regionale /<br>Generalsekretär der Regionalregierung        | presente/anwesend |

Su proposta del Vice Presidente sostituto del  
Presidente Arno Kompatscher

Auf Vorschlag des Vizepräsidenten –  
Stellvertreters des Präsidenten Arno  
Kompatscher

Segreteria generale

Generalsekretariat

Ufficio affari generali

Amt für allgemeine Angelegenheiten

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Premesso che, in attuazione dell'articolo 8, comma 1, della legge regionale 16 luglio 2004, n. 1, la Regione ha acquisito una quota dell'1,88% del capitale sociale della compagnia aerea identificata nella società "AAA – Air Alps Aviation Alpenländisches Flugunternehmen Ges.M.b.H.", con sede a Innsbruck (Austria), per un valore nominale di Euro 56.526,89;

Richiamata la propria deliberazione n. 266 di data 21 dicembre 2010, con la quale è stato autorizzato – ai sensi dell'articolo 3, commi 27, 28 e 29 della legge n. 244/2007 – il mantenimento della partecipazione nella citata società, ritenendo, in base all'oggetto sociale e all'attività effettivamente svolta, che la stessa avesse carattere strategico e di interesse generale, in considerazione della stretta connessione fra l'attività societaria e il perseguimento degli interessi della comunità locale;

Preso atto che successivamente la società ha cessato di svolgere il proprio servizio presso l'Aeroporto di Bolzano e si è determinata una situazione economica gravemente deficitaria della stessa; tali circostanze hanno indotto la Giunta regionale ad autorizzare la cessione delle quote di capitale ad un operatore del settore;

Ricordato che l'assemblea dei soci della società, tenutasi in data 28 agosto 2013, ha disposto lo scioglimento della società e che successivamente in data 21 ottobre 2014 lo stato di liquidazione è stato revocato ed è stata disposta la prosecuzione dell'attività sociale;

Dato atto che la citata operazione di vendita, autorizzata con propria deliberazione n. 137 di data 18 giugno 2014, non è stata conclusa poiché il contraente ha ritirato l'offerta di

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Vorausgeschickt, dass die Region in Anwendung des Art. 8 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 16. Juli 2004, Nr. 1 einen Anteil, von 1,88 % des Gesellschaftskapitals der Fluggesellschaft „AAA - Air Alps Aviation Alpenländisches Flugunternehmen Ges.M.b.H.“ mit Sitz in Innsbruck (Österreich) im Nennwert von 56.526,89 Euro erworben hat;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 21. Dezember 2010, Nr. 266, mit dem die Ermächtigung zur Beibehaltung der Beteiligung an der genannten Gesellschaft im Sinne des Art. 3 Abs. 27, 28 und 29 des Gesetzes Nr. 244/2007 erteilt wurde, da aufgrund des Gesellschaftszwecks und der effektiv von der Gesellschaft durchgeführten Tätigkeit diese Beteiligung – angesichts des engen Zusammenhangs zwischen der Tätigkeit der Gesellschaft und der Wahrnehmung der Interessen der örtlichen Gemeinschaft – als strategisch und von allgemeinem Interesse betrachtet wurde;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die Gesellschaft ihre Tätigkeit beim Flughafen Bozen später einstellte und sich in einer stark defizitären Wirtschaftslage befand, weswegen die Regionalregierung die Ermächtigung zur Abtretung der Kapitalanteile an einen Wirtschaftsteilnehmer dieses Sektors erteilt hat;

In Anbetracht der Tatsache, dass die am 28. August 2013 stattgefundene Mitgliederversammlung der Gesellschaft die Auflösung der Gesellschaft verfügt hat und dass am 21. Oktober 2014 die Liquidation widerrufen und die Fortführung der Gesellschaftstätigkeit verfügt wurde;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass der mit Beschluss der Regionalregierung vom 18. Juni 2014, Nr. 137 genehmigte Verkauf nicht abgeschlossen wurde, da der Vertragspartner

acquisto delle quote della Regione;

Preso atto che la Regione ha esperito ulteriori tentativi di dismettere la propria partecipazione, come emerge dalla relazione di cui alla nota del Segretario generale *pro tempore* prot. 26279-P di data 4 dicembre 2018;

Preso atto che nel corso dell'anno 2021 la competente Struttura ha richiesto una visura dal Registro delle Imprese della Repubblica federale d'Austria, dalla quale risulta la seguente iscrizione a carico della società:

*“Ordinanza Tribunale di Innsbruck 22.09.2017 – Non apertura della procedura di insolvenza per mancanza di patrimonio a copertura dei costi. La Società è stata sciolta a seguito di rigetto definitivo dell'istanza di apertura della procedura di insolvenza per mancanza di patrimonio.”*

Vista la legge federale austriaca sulle procedure di insolvenza (*Insolvenzordnung – IO*);

Preso atto che dal Registro delle Imprese emerge chiaramente l'assenza di patrimonio in capo della società antecedentemente allo scioglimento;

Visto l'articolo 11, comma 6, lettera i), del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 ai sensi del quale la relazione sulla gestione allegata al rendiconto reca l'elenco delle partecipazioni dirette possedute con l'indicazione della relativa quota percentuale;

Ricordato che il comma 2 dell'articolo 5 del Regolamento emanato con D.P.Reg. 12 febbraio 2020, n. 3 individua il Presidente della Regione quale agente contabile consegnatario di azioni e quote; per tanto l'agente contabile terrà conto di quanto disposto con il presente provvedimento in sede di predisposizione del conto;

sein Angebot, die Anteile der Region zu kaufen, zurückgenommen hat;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die Region weitere Versuche unternommen hat, ihre Beteiligung zu veräußern – wie aus dem Bericht laut Schreiben des amtierenden Generalsekretärs vom 4. Dezember 2018, Prot. Nr. 26279-P hervorgeht;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass im Jahr 2021 die zuständige Organisationsstruktur einen Auszug aus dem Firmenbuch der Republik Österreich eingefordert hat, der für die Gesellschaft folgende Eintragung ausweist:

*„Beschluss des Landesgerichts Innsbruck vom 22.09.2017 – Nichteröffnung eines Insolvenzverfahrens mangels kostendeckenden Vermögens. Die Gesellschaft ist infolge rechtskräftiger Abweisung eines Antrages auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens mangels kostendeckenden Vermögens aufgelöst.“*

Aufgrund des österreichischen Bundesgesetzes über das Insolvenzverfahren (*Insolvenzordnung – IO*);

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass aus dem Firmenbuch der Mangel an Gesellschaftsvermögen vor der Auflösung eindeutig hervorgeht;

Aufgrund des Art. 11 Abs. 6 Buchst. i) des GvD vom 23. Juni 2011, Nr. 118, laut dem der der Rechnungslegung beiliegende Bericht über die Gebarung die Liste der direkt gehaltenen Beteiligungen mit Angabe des jeweiligen Prozentanteils enthält;

In Anbetracht der Tatsache, dass im Art. 5 Abs. 2 der mit D.P.Reg. vom 12. Februar 2020, Nr. 3 erlassenen Verordnung der Präsident der Region der für die Verwahrung von Gesellschaftsaktien oder -anteilen im Eigentum der Region verantwortliche Rechnungsführer ist und dass demzufolge der Rechnungsführer den Inhalt dieser Maßnahme bei Erstellung der Rechnungslegung zu berücksichtigen hat;

Dato atto inoltre che gli effetti prodotti dallo scioglimento della società verranno considerati in sede di predisposizione del rendiconto generale della Regione relativo all'esercizio in corso, nell'ambito delle immobilizzazioni finanziarie dello stato patrimoniale (attivo);

Vista la propria deliberazione n. 213 di data 23 dicembre 2020, avente ad oggetto: *“Approvazione documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2021 – 2023”*;

Vista altresì la propria deliberazione n. 214 di data 23 dicembre 2020, avente ad oggetto: *“Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2021 - 2023”*;

Richiamata infine la propria deliberazione n. 91 di data 26 maggio 2021, avente ad oggetto: *“Determinazione delle competenze da riservare alla Giunta, alle Dirigenti ed ai Dirigenti, alle Direttrici ed ai Direttori degli Uffici”*;

Ritenuto quindi di prendere atto dell'avvenuto scioglimento della società partecipata secondo il diritto austriaco, demandando alle competenti Strutture regionali gli adempimenti conseguenti;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

### **delibera**

1. di prendere atto dell'avvenuto scioglimento della società partecipata *“AAA - Air Alps Aviation Alpenländisches Flugunternehmen*

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die Auswirkungen der Auflösung der Gesellschaft bei Erstellung der allgemeinen Rechnungslegung der Region für das laufende Haushaltsjahr im Rahmen der finanziellen Anlagegüter im Vermögensstand (Aktiva) berücksichtigt werden;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2020, Nr. 213 *„Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2021-2023“*;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2020, Nr. 214 *„Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2021-2023“*;

Unter Verweis schließlich auf den Beschluss der Regionalregierung vom 26. Mai 2021, Nr. 91 *„Festlegung der der Regionalregierung, den Führungskräften und den Amtsdirektorinnen/Amtsdirektoren vorbehaltenen Zuständigkeiten“*;

Nach Dafürhalten demnach, die Auflösung der Gesellschaft österreichischen Rechts mit regionaler Beteiligung zur Kenntnis zu nehmen und die zuständigen regionalen Organisationsstrukturen mit den entsprechenden Amtshandlungen zu beauftragen;

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

### **beschließt die Regionalregierung**

1. die nach rechtskräftiger Abweisung des Antrages auf Eröffnung des Insolvenzverfahrens mangels kostendeckenden Vermögens erfolgte

*Ges.m.b.H. in Liqu.*”, con sede a Innsbruck (Austria), avvenuto a seguito del rigetto definitivo dell’istanza di apertura della procedura di insolvenza per mancanza di patrimonio;

2. di demandare i conseguenti adempimenti alle Strutture competenti in materia di gestione delle partecipazioni societarie;
3. di dare atto che il presente provvedimento, che definisce la valutazione della partecipazione pari a zero, non determina nessuna scrittura nella contabilità finanziaria, mentre comporta la rilevazione della diminuzione del valore della partecipazione in contabilità economico-patrimoniale, nell’ambito delle scritture di assestamento;
4. di dare infine atto che, ai sensi dell’articolo 5, comma 6, della legge regionale 31 luglio 1993, n. 13 e ss.mm., contro il presente provvedimento amministrativo sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. del Trentino - Alto Adige/Südtirol, sede di Trento, nel termine di 60 giorni, ai sensi del Decreto Legislativo 2 luglio 2010, n. 104, recante *“Codice del processo amministrativo”*;
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni, ai sensi del Decreto del Presidente della Repubblica 24 novembre 1971, n. 1199, recante: *“Semplificazione dei procedimenti in materia di ricorsi amministrativi”*.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

Auflösung der Gesellschaft mit regionaler Beteiligung „AAA - Air Alps Aviation Alpenländisches Flugunternehmen Ges.m.b.H. in Liqu.“ mit Sitz in Innsbruck (Österreich) zur Kenntnis zu nehmen;

2. die für Gesellschaftsbeteiligungen zuständigen Organisationsstrukturen mit den entsprechenden Amtshandlungen zu beauftragen;
3. zu bestätigen, dass diese Maßnahme, mit welcher der Wert der Beteiligung auf null festgesetzt wird, keine Eintragung in die Finanzbuchhaltung, sondern die Erfassung der verminderten Werts der Beteiligung bei den nachträglichen Eintragungen in die Wirtschafts- und Vermögensbuchhaltung zur Folge hat;
4. zu bestätigen, dass im Sinne des Art. 5 Abs. 6 des Regionalgesetzes vom 31. Juli 1993, Nr. 13 i.d.g.F. gegen diese Maßnahme alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden können:

- Rekurs auf dem Rechtsprechungswege beim Regionalen Verwaltungsgericht von Trentino-Südtirol – Sitz Trient binnen 60 Tagen im Sinne des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 *„Ordnung des verwaltungsrechtlichen Verfahrens“*;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 *„Vereinfachung der Verfahren in Sachen verwaltungsrechtliche Rekurse“* einzulegen ist.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

## DER PRÄSIDENT

**Maurizio Fugatti**

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D. Lgs. 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

## DER GENERALSEKRETÄR DER REGIONALREGIERUNG

**Michael Mayr**

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).